

LIBROS CÚPULA



BORN TO SPEAK BRITISH

Todo el inglés británico
que no te enseñaron en clase

amigos ingleses

LIBROS CÚPULA

A la venta el 23 de enero de 2020

LIBROS CÚPULA



BORN TO SPEAK BRITISH

Amigos ingleses

Todo el inglés británico que no te enseñan en clase

- ¡Basta de excusas para aprender por fin inglés! Las largas listas de verbos y los incomprensibles *listening* han acabado para dar paso al método para aprender inglés más divertido: el de *Amigos Ingleses*.
- *Born to speak British* es el libro que todo estudiante de inglés desmotivado necesita. Los autores hacen un repaso a los errores más comunes en los que caemos los hispanohablantes una y otra vez y nos enseñan todas las particularidades del idioma que nunca nos contaron en el colegio.
- En un tono humorístico aborda tanto cuestiones gramaticales como los llamados “false friends”; los famosos a la vez que temidos “phrasal verbs”; aprender a saludar y despedirse como un autóctono; expresiones típicas; pronunciación; costumbres británicas; consejos para usar el inglés en el trabajo; o algunos términos *slang* de la jerga británica.
- Isabel y Phillip son un inglés y una madrileña con muchas ganas de enseñar inglés. Hace 8 años abrieron su canal de YouTube en el que enseñan inglés de la forma más entretenida. En 2017 ganaron el premio al mejor blog del año 2016 por el periódico 20 minutos.

Un libro para aprender inglés distinto a todos
los que has tenido hasta ahora

LIBROS CÚPULA

Aprender inglés es uno de los propósitos que más se repite en la lista de intenciones de cara al nuevo año. Una asignatura pendiente para muchas personas que siempre acaba empañada por excusas de todo tipo: “no sé por dónde empezar”, “no tengo tiempo para estudiar”, “los españoles no pueden hablar inglés bien”, “me da vergüenza” ... Por uno u otro motivo, el objetivo de mejorar nuestro nivel de inglés se va posponiendo. Se antoja algo pesado, aburrido y monótono.

Pero aprender inglés también puede ser algo divertido, todo depende de las manos en las que nos pongamos. **Amigos ingleses han revolucionado la forma de aprender inglés para hacerlo algo entretenido y disfrutable.** Ha llegado la hora de despedirnos del inglés robótico que nos habían enseñado para sacar a relucir al British que todos llevamos dentro.

***Born to speak British* es un libro con garantía antiesta, inglés fresco como una lechuga, seguro antilocura y política de risas aseguradas.** O lo que es lo mismo: un libro con el que aprender inglés pasando un buen rato. Los autores recogen en esta obra los errores más comunes en los que solemos caer, cómo aprender por fin los temidos *phrasal verbs* o perder el miedo a caer en un *false friend*.

La falta de vocabulario, las dudas gramaticales, la dificultad de comprensión o el terror a hacer el ridículo son las preocupaciones más frecuentes en los estudiantes de inglés. Este libro trata de ayudar al lector en todas ellas.

Dividido en **20 lecciones –lessons–**, ***Born to speak British*** va desde los básicos hasta la jerga más puramente británica. Aprenderemos tanto cuestiones gramaticales como las frases más utilizadas en Inglaterra, cómo pedir correctamente las cosas, cuáles son algunas de las costumbres y el carácter de los británicos o cómo pronunciar para que se nos entienda perfectamente. También se incluye una lección especial para **inglés en el trabajo**.

Incluye un **miniglosario final** con las palabras que puedan suscitar dudas, para que no sea necesario consultar un diccionario. ¡Todo está en el libro! Además, también da acceso a una serie de **audios** que se podrán consultar en su página web



LIBROS CÚPULA

The 10 British commandments

(Los 10 mandamientos British)

- 1. Do not jump the queue.** No te cueles.
- 2. Do not drive on the right-hand side.** No conduzcas por la derecha.
- 3. Do not offer anyone milk from a carton.** No le ofrezcas a nadie leche de un tetrabrik.
- 4. Do not try to buy a pair of shoes after 6 pm, unless it's online.**
No intentes comprar unos zapatos después de las 18:00 horas a no ser que sea en internet.
- 5. Do not pee in the dark, pull the string to turn the light on.** No hagas pis en la oscuridad, tira de la cuerda para encender la luz.
- 6. Do not make tea in the microwave, always use a kettle.** No hagas té en el microondas, usa siempre un hervidor eléctrico.
- 7. Do not arrive a minute late.** No llegues ni un minuto tarde.
- 8. Do not stare at people on the underground.** No mires fijamente a la gente en el metro.
- 9. Do not kiss or hug people, unless they are friends or family.** No beses ni abrases a la gente, a menos que sean amigos o familia.
- 10. Do not refuse a cup of tea, ever.** No rechaces una taza de té, jamás.



¿Sabías que...

...el inglés no es un idioma fonético y por eso casi nada se pronuncia como se escribe?

...el inglés tiene 20 fonemas que no existen en español?

...la entonación y el ritmo del inglés es diferentes a los del español?

...en inglés se habla con unidades de sonido y no pronuncian cada palabra por separado como nosotros?

LIBROS CÚPULA

6 frases para parecer un auténtico británico

Hay palabras y frases que pueden enriquecer nuestras conversaciones y hacernos quedar como auténticos *british*. Estas son algunas de las que los autores proponen para impresionar a los nativos.

Go on then

Otra forma de decir: 'it's not a good idea, but I don't care!'

- *Do you want another pint?*
- *Oh, no thank you, I have to work tomorrow.*
- *But it's only 8 pm.*
- *Oh, go on then!*



Traducción: **¡venga, va!**

Fingers crossed

Usa esta frase cuando esperas que algo bueno ocurra.

- *I hope the weather stays good for my wedding.*
- **Fingers crossed!**

Traducción: **cruzo los dedos.**



Just kidding

No hablo en serio, estoy bromeando.

- *Do you already have an outfit for the wedding?*
- *Yeah, I'll be wearing a red heart print suit... **Just kidding!***

Traducción: **estoy bromeando, es broma.**

Give me a sec

Usa esta frase para pedir a alguien que espere en una situación informal.

- *Can you take the rubbish out please?*
- *Just **give me a sec**, I'm trying to send an email.*

Traducción: **dame un segundito.**



I'm in

Es una forma de decir que aceptamos o queremos formar parte de algo, como un plan.

- *Shall we go to the pub later?*
- *Why not! **I'm in!***

Traducción: **me apunto, cuenta conmigo.**

I'm easy

Usa esta frase cuando no tienes una preferencia en particular.

Traducción: **me es igual, me da igual.**



LIBROS CÚPULA

LOS AUTORES



Isabel y Phillip son un inglés y una madrileña con muchas ganas de enseñar inglés. Hace 8 años abrieron su canal de YouTube en el que enseñan inglés de la forma más entretenida. También imparten cursos de inglés a través de su web que contiene clases gratuitas en vídeo cada semana, y el podcast 'Diálogos en inglés'. En 2017 su esfuerzo se vio reconocido, y ganaron el premio al mejor blog del año 2016 por el periódico 20 minutos.

Para saber más sobre ellos:

<https://www.amigosingleses.com/>

https://www.youtube.com/channel/UCOJHr_SvK4HsYnYLCn4ifQ

@amigosingleses

Cómo nació *Amigos Ingleses*

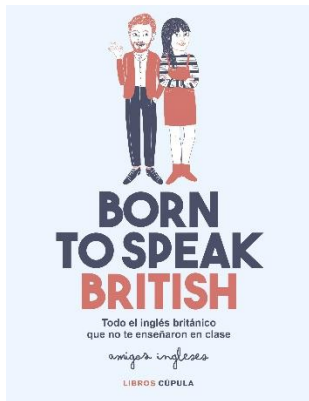
En una buhardilla a las afueras de Cambridge, tras cientos de eternos días grises, cantidades indecentes de té inglés y decenas de *fish & chips* ingeridos, nació el blog que ha inspirado y ayudado a millones de hispanohablantes a aprender inglés sin morir en el intento. Isabel y Phillip, aburridos de las clases tradicionales, que de poco habían servido a Isabel al mudarse a Inglaterra, pensaron que desde el salón de su casa podrían ayudar a unos cuantos hispanohablantes a mejorar su inglés.

Así, aquel verano de 2012, mientras se celebraban los Juegos Olímpicos de Londres y el jubileo de diamante de la reina Isabel II, estos dos motivados de la vida montaban, con un micrófono y un smartphone, su propio show bajo el nombre *Amigos Ingleses*.

Hasta el momento su podcast cuenta con 2 millones de descargas, sus clases de inglés en vídeo se han visualizado 50 millones de veces, y muchos de esos estudiantes que hasta entonces odiaban el inglés, ya se consideran *super-motivated English students* y están muy lejos de tirar la toalla.



LIBROS CÚPULA



Born to speak British

Amigos ingleses

LIBROS CÚPULA. 2020

17 x 22 cm. / 256 pp. / Rústica sin solapas

PVP c/IVA: 17,95 €

A la venta desde el 9 de enero de 2020

Para más información a prensa y entrevistas con los autores:

Lola Escudero

Directora de Comunicación Libros Cúpula

Tel: 91 423 37 11 - 680 235 335

lescudero@planeta.es

Isabel has called me
into her office to
discuss the agenda
for today.



Cut the crap,
Mr Bartlett!
We have a lot
to get through!

LIBROS CÚPULA

Cómo es el libro por dentro

LESSON 5

Preguntas y respuestas útiles para el día a día.



- Can I try this on, please?
- Sure! Let me show you where the fitting rooms are.

- Could we get some more water, please?
- Of course, bottled or tap water?



- Excuse me, where can I find the eggs, please?
- They're in aisle 5, right next to the bread.

- Excuse me, where's the nearest cash point around here?
- Go down this street and take the second turning on your left, you can't miss it.



- Can you give me a hand, please?
- Not right now, sorry. I'm a bit busy.

64

How to Get What You Want in English



- What's the weather going to be like tomorrow?
- Sunny spells in the morning. Showers in the afternoon.

- Are the buses still running?
- Yes, they run until midnight.



- Does the burger come with chips?
- Yes, it does. French fries or potato wedges?

- How much are the avocados?
- They're on offer! £2 a box.



- What's the meaning of life?

(Fill in your answer)

65

LESSON 10

It fits like a glove

Me queda como un guante



To go halves / To go Dutch

Pagar a medias

Cat got your tongue?

Te ha comido la lengua el gato

It's no use crying over spilt milk

De nada sirve llorar sobre la leche derramada

To hit the nail on the head

Dar en el clavo

I'm all ears

Soy todo oídos

Better late than never

Más vale tarde que nunca

118

Express Yourself Part 1

Las que te has estado inventando...

To be to the parrot ✗

To be on the ball ✓

Estar al loro



Don't set up a chicken ✗

Don't kick up a fuss ✓

No montes un pollo

I'm until the eggs ✗

I'm sick of it ✓

Estoy hasta los huevos

It costs a kidney ✗

It costs an arm and a leg ✓

Cuesta un riñón

119

LIBROS CÚPULA

LESSON 13

Schwa /ə/

¿Cómo puedes pronunciarme?



- Soy un sonido muy distendido.
- Relaja por completo el cuello, la boca, los labios, la lengua.
- Baja ligeramente la mandíbula y emite un sonido cortito, que suene entre una **a** y una **e**, seguido de una pequeña exhalación: **mother** (mathah) / **finger** (fingah) / **after** (aftah).
- Es un sonido corto desde la garganta.
- Parece raro, pero cuantas menos ganas le echas, mejor te saldrá.

¿Cómo reconocer palabras con este sonido?

Al principio te puede parecer complicado, porque el alfabeto inglés no tiene una letra específica para este sonido, por lo que puede aparecer detrás de cualquier vocal. Mira este ejemplo:

sugar (shugah)
butter (buttah)
pencil (pensahl)
doctor (doctah)
difficult (diffcaht)

Se emite el mismo sonido /ə/ para pronunciar la **a** de sugar, la **e** de butter, la **i** de pencil, la **o** de doctor y la **u** de difficult.

180

Born to Sound British

But don't panic!

La buena noticia es que puedes reconocer las palabras que contienen la *schwa*, porque siempre aparece en sílabas átonas (*unstressed syllables*). Al ser un sonido tan débil, solo se da en vocales no acentuadas. De hecho, es conocido como *the lazy sound* y hasta se hacen chistes sobre él:

"I want to be a schwa, it's never stressed."

Si pensabas que estaba exagerando cuando te dije que este fonema es omnipresente, lee esta lista de palabras en voz alta y luego me cuentas.

May de schwa be with you!

after	effort	London	soldier
banana	father	mother	sugar
behaviour	flavour	official	teacher
brother	forever	picture	temperature
butter	grammar	potato	texture
colour	horror	pressure	theatre
computer	later	sister	tomorrow
culture	letter	smaller	water

Practice makes perfect!

- My **sister** went **bananas** when I used her **computer**.
- I will **forever** love my English **grammar teacher**.
- We took this **picture** **after** landing in **London**.
- My **younger** brother puts **butter** on everything he eats.

181

LESSON 18

THREE



Good night, I'd like to book a table for two please. X



Hint: is she going to bed already?
¿Encuentras el error? _____

FOUR

Can you give me an advice? X



Of course my dear, but first I need your credit card details.



Psst! Advice is an uncountable noun.
¿Encuentras el error? _____

264

Super-common Mistakes

FIVE



What would you like to drink?
I invite you! X



Oh thanks! I think I'll have a glass of champagne please.



¡Psst! En inglés decimos «deja que te trate».
Escribe la frase correcta: _____

265